

The background features a collage of various Celtic symbols and crests. At the top left, there is a stylized tree or plant symbol. In the center, a red shield contains a yellow and white figure, possibly a leprechaun or a similar mythical creature. To the right, there are blue and white geometric patterns. At the bottom right, a red dragon is visible, a symbol associated with Wales. The overall design is colorful and culturally rich.

Soziolinguistik der keltischen Sprachen Teil 6: Irisch

VO 160016 Mag. Albert Bock
Wintersemester 2013/14

Irisch: Factsheet

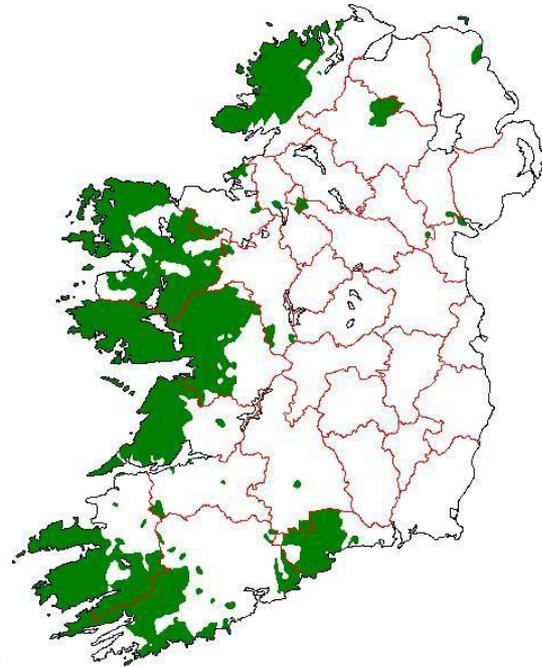
- Endonym: Gaeilge [ge:ɫʲə]
- Goidelische, inselkeltische Sprache
- Offiziell anerkannt: Republik Irland, EU, Nordirland
- 4 Dialektgruppen:
 - Úlaidh (Ulster) – Norden
 - Laighin (Leinster) – Osten, ca. 1960 ausgestorben
 - Mumhan (Munster) – Süden
 - Connacht – Westen
 - Historisches Dialektkontinuum im 19. Jahrhundert zerbrochen

Irish: Staatssprache, aber...

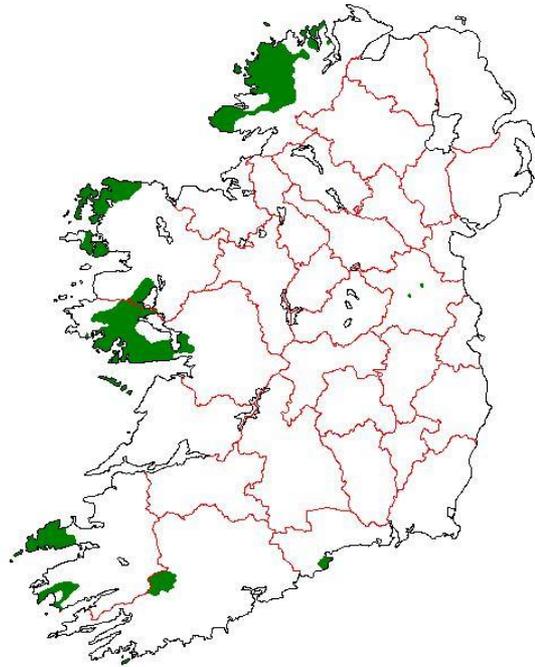
- Irish ist **offizielle EU-Sprache** und **Staatssprache** der Republik Irland
- **1,8 Millionen** SprecherInnen laut Volkszählung 2011, davon 1,66 in der Republik Irland.
- ... davon nur **94.000**, die die Sprache täglich verwenden
- Tatsächliches Sprachgebiet des Irischen als Alltagssprache **schrumpft** weiter
- **Gaeltacht** (offiziell anerkanntes Sprachgebiet) ist größer als Regionen, in denen die Sprache wirklich dominiert.

Gaeltachtaí: Entwicklung

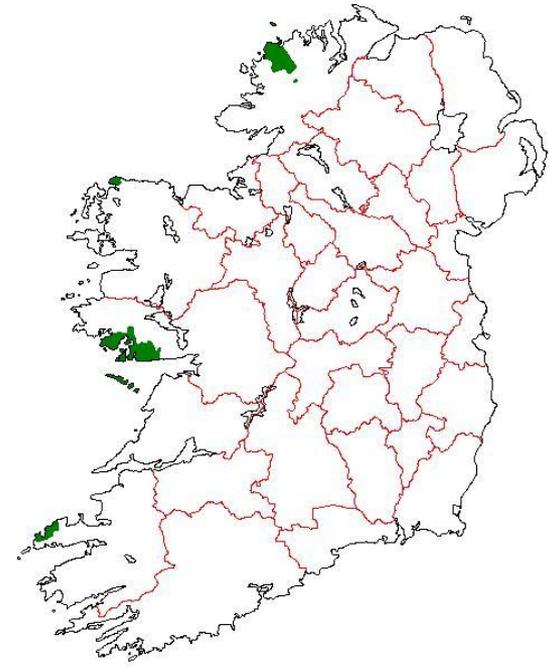
1926 (real)



1956 (offiziell)



2007 (de facto)



Karten: wikipedia.org

Irisch: Staatssprache, aber...

- Irisch ist **offizielle EU-Sprache** und **Staatssprache** der Republik Irland
- **1,8 Millionen** SprecherInnen laut Volkszählung 2011, davon 1,66 in der Republik Irland.
- ... davon nur **94.000**, die die Sprache täglich verwenden
- Tatsächliches Sprachgebiet **schrumpft** weiter
- **Gaeltacht** (offiziell anerkanntes Sprachgebiet) ist größer als Regionen, in denen die Sprache wirklich dominiert.

Offiziöse Sicht der Geschichte

Serie Sceal na Gaeilge – „Geschichte des Irischen“ (T4G)

<http://www.youtube.com/watch?v=Zw34zQQq2mM>

(Naomh Padraig)

<http://www.youtube.com/watch?v=cMDAK2sasa0>

(Aodh Ó Neill)

<http://www.youtube.com/watch?v=6Tn5I22-rKo>

(Ádamh agus Éabha)

-> Zielpublikum? Kernaussage? Korrektheitsanspruch?

Selbstdarstellung: Gegenwart

Imagevideo „History of the Irish Language“

<http://www.youtube.com/watch?v=9U0v9LHgyRY>

(Q: Údarás na Gaeltachta)

-> Zielpublikum? Kernaussage? Korrektheitsanspruch?

Mythos: Sprache der Heiligen

Bewertung als „Language of Scholars and Saints“ durch **irischen Nationalismus** bezieht sich auf irische Missionstätigkeit im Frühmittelalter.

Auswirkung ambivalent:

++ Prestige in traditioneller Gesellschaft

-- Anwendbarkeit in „moderner“ Welt

-> Staat hat zunächst kein Interesse, Irisch in „modernen“ Domänen zu fördern. Bildungssystem weitgehend an katholische Kirche übertragen. Medienzensur.

Politische Indifferenz

Der irische Staat sieht heute den Erhalt der Sprache weitgehend als Aufgabe der Zivilgesellschaft und privater Organisationen an. Finanzielle Unterstützung wird mit Verweis auf die Krise der irischen Banken verweigert.

2012: Údarás na Gaeltachta sagt Untergang der letzten irischsprachigen Regionen innerhalb von 20 Jahren voraus, falls Politik ihre Einstellung nicht ändert.

Rettungsanker: Gaelscoileanna

- Immersionsschulen produzieren **kompetente SprecherInnen**
- Zahl steigt stark, Bedarf ist noch nicht gedeckt
- AbsolventInnen haben **akademische Vorteile**: 22% studieren (Landesdurchschnitt 7%)
- **Hauptproblem**: derzeit v.a. Kindergarten- und Volksschulniveau
- Noch wenige höhere Schulen
- An **Universitäten** lässt sich derzeit auf Irisch nur Irisch selbst und... katholische Theologie studieren

Rettungsanker: Gaelscoileanna

- Immersionsschulen produzieren **kompetente SprecherInnen**
- Zahl steigt stark, Bedarf ist noch nicht gedeckt
- AbsolventInnen haben **akademische Vorteile**: 22% studieren (Landesdurchschnitt 7%)
- Irische Regierung überlegt **Ausweitung** des Immersionsunterrichts auf ganzes Schulsystem (einzelne Fächer auf Irisch unterrichten)

Gaelscoileanna: Statistik 2012

	Republic of Ireland	Northern Ireland
Gaelscoil (primary) students	32,538	1,172
Gaelscoil (primary) schools	144	36
Total primary students	508,406	321,830
Total primary schools	3,165	1,320
Percentage Gaelscoil students	6.4%	0.4%
Percentage Gaelscoil schools	4.5%	2.7%

Dazu: 9.663 SchülerInnen in den Altersstufen der „Post-Primary“.

(Q: <http://www.gaelscoileanna.ie/about/statistics/>)

Gaelscoileanna: Probleme

- Am **schwächsten organisiert** dort, wo es die meisten MuttersprachlerInnen gibt: Connacht (typisches soziolinguistisches Paradoxon, vgl. Bretonisch)
- **Hauptproblem:** derzeit v.a. Kindergarten- und Volksschulniveau
- Noch wenige höhere Schulen
- An **Universitäten** lässt sich derzeit auf Irisch v.a. Irisch selbst und... katholische Theologie studieren. Andere Studien beinhalten Irisch meistens als Sprachkurs, nicht Unterrichtsmedium („Law & Irish“, „Arts & Irish“ etc.)

Retningsanker 2: T4G

- T4G = Teilifis na Gaeilge
- Irischsprachiges Fernsehen erschließt neue Domänen
- Schafft Präsenz im Alltag in Familien, in denen nur die Kinder Irisch sprechen

Netzwerk statt Sprachgebiet?

- 2011: **94.000** tägliche SprecherInnen
- Davon nur **17.000** in Gaeltachtaí
- -> **Zukunft der Spache liegt außerhalb der Gaeltacht**
- -> **Xenolektales** „Gaeilge Bhaile Átha Cliath“ (Varietät der Englisch-MuttersprachlerInnen) wird weiter an Gewicht gewinnen.